

https://www.monasterium.net/mom/IlluminierteUrkunden/1305-01-10_Dijon/charter

? 1305-01-10, Paris

1304 01.12 a Paris le dimenche apres Thyphanie Mil CCC et quatre

König Philippe [IV. (le Bel)] von Frankreich (*roy de France*) und seine Frau Jeanne, Königin von Frankreich und Navarra (*Johanne [...] royne de France et de Navarre*) versprechen ihren Sohn Louis (*Loys*) mit Marguerite, Tochter Herzog Roberts von Burgund (*Robert duc de Bourgoinge*) zu verheiraten und das Fest umgehend (*prouchaine a venir*) in Saint-Denis abhalten zu lassen.

Promesse du roi et de la reine de marier leur fils Louis à Marguerite de Bourgogne fille du duc Robert.

Original

Aufbewahrungsort:

Dijon, Archives départementales de la Côte-d'Or, PS 162

Kommentar

Die in dieser Urkunde angesprochene Hochzeit Ludwigs, des späteren Königs Ludwig X. (le Hutin), und Margaretes fand schließlich am 23. September 1305, also noch im Jahr der Ausstellung der Urkunde, statt, vgl. Ehlers, Könige, 2006, S. 211.

Die beiden Aussteller sind im Urkundentext formal von einander getrennt. Zuerst gibt Philippe - nach einer längeren Narratio - sein Versprechen ab; nach der ihm betreffenden Corroboratio und der Datierung setzt dann das Versprechen Jeannes ein. Dabei erweckt das Formular fast den Anschein, als würden zwei getrennte Urkunden ausgestellt, da auch der Teil Jeannes mit einer Intitulatio (*Nos ... royne de France ...*) einsetzt; inhaltlich nimmt jedoch der Urkundenteil Jeannes durchgehend Bezug auf das, was bereits im Teil ihres Mannes gesagt wurde.

Markus Gneiss

Original dating clause: *données a Paris le dimenche après Thyphanie (épiphanie) Mil CCC et quatre (1304 01.12)*

[https://de.wikipedia.org/wiki/Philipp_IV._\(Frankreich\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Philipp_IV._(Frankreich))

Transkription

Philippes par la grace de dieu Roy de France. A tous ceux qui verront ces presentes lestres. Salut. Sachent tuit, que come Certenes convenantes soient entre Nous et nostre ame et feal.. Robert duc de Bourgoingne, seur le mariage faire en certain Temps, de .. Loys nostre chier et ame filz, ainz ne, et de Marguerite fille du dit duc. Et il nous ait requis o Grant instance, que nous voussessions que la sollempnite du dit mariage se feist en acomplissant ce que promis li avions par noz lestres faites seur ce. Nous li avons promis et promettons par la teneur de ces presentes lestres, que la sollempnite du dit mariage, nous ferons faire dedenz la feste Saint Denis prouchene a venir et que de la chose acomplir nous ne delaierons oultre le dit terme .. Ou Tesmoignage de la quelle chose nous avons fait mettre nostre seel en ces lestres . . Données a Paris le dimenche apres Thyph(anie) (Theophanie, Epiphanie) . . l an de grace . . Mil CCC . et quatre . . Et Nous . . Jehanne par celle meesme grace Reyne de France et de Navarre, voulons, loons, Greons et esprouvons, les choses dessus dites, et la perfection de la sollempnite du dit mariage nous promettons en la maniere, que nostre chier segneur devant dit la promise si comme dessus est dit. Et en tesmoing (tesmoignage) de ce, nous avons fait mettre nostre seel en ces lestres. Ovesques le seel de nostre dit segneur. L'an et le jour devant diz.

1)

Philippes par la grace de dieu Roy de France. A tous ceux qui verront ces presentes lestres. Salut. Sachent tuit, que come

2)

Certen es convenantes soient entre Nous et nostre ame et feal.. Robert duc de Bourgoingne, seur le mariage faire en certain

3)

Temps, de .. Loys nostre chier et ame filz, ainz ne, et de Marguerite fille du dit duc. Et il nous ait requis o

4)

Grant instance, que nous voussessions que la sollempnite du dit mariage se feist en acomplissant ce que promis

5)

li avions par noz lestres faites seur ce. Nous li avons promis et promettons par la teneur de ces presentes

6)

lestres, que la sollempnite du dit mariage, nous ferons faire dedenz la feste Saint Denis prouchene a venir

7)

et que de la chose acomplir nous ne delaierons outre le dit terme .. Ou Tesmoignage de la quelle chose nous

8)

avons fait mettre nostre seel en ces lestres . . Données a Paris le dimanche apres Thyph(anie) (Theophanie,Epiphanie) . . l an de grace . . Mil

9)

CCC . et quatre . . Et Nous . . Jehanne par celle meesme grace Reyne de France et de Navarre, voulons

10)

loons, Greons et esprouvons, les choses dessus dites, et la perfection de la sollempnite du dit mariage nous pro-

11)

mettons en la maniere, que nostre chier segneur devant dit la promise si comme dessus est dit. Et en tesmoing (tesmoignage) de

12)

ce, nous avons fait mettre nostre seel en ces lestres. Ovesques le seel de nostre dit segneur. L'an et le jour devant diz.

Philipp IV., genannt **der Schöne**, ([französisch](#) *Philippe IV le Bel*, [englisch](#) *Philip the Fair*; * [1268](#) in [Fontainebleau](#); † [29. November 1314](#) ebenda) aus der Dynastie der [Kapetinger](#) war von 1285 bis 1314 [König von Frankreich](#) und als Philipp I. [König von Navarra](#).

Am 16. August 1284 heiratete er Königin [Johanna I. von Navarra](#) (1273–1305), eine Tochter König [Heinrichs I. des Dicken](#) und der [Blanche d'Artois](#). Er hatte mit ihr folgende Kinder:

Ludwig X. der Zänker, [frz.](#) *Louis X le Hutin*; (* [4. Oktober 1289](#) in [Paris](#); † [5. Juni 1316](#) im [Schloss Vincennes](#)) war von 1305 bis 1316 König von [Navarra](#) und von 1314 bis 1316 [König von Frankreich](#).

Am 23. September 1305 heiratete er in erster Ehe [Margarete von Burgund](#), die eine Tochter gear:

[Johanna](#) (* 28. Januar 1311). Sie wurde als Johanna II. seine Nachfolgerin als Königin von Navarra.

Margarete von Burgund (* um 1290; † [30. April 1315](#) im [Château Gaillard](#)) war von 1314 bis 1315 [Königin von Frankreich](#), seit ihrer Eheschließung 1305 [Königin von Navarra](#).

Margarete wurde als Tochter des Herzogs [Robert II. von Burgund](#) (1248–1306) und der [Agnes von Frankreich](#) (1260–1325), einer Tochter des Königs [Ludwig IX. von Frankreich](#), geboren. Sie wurde am 28. Februar 1300 mit [Ludwig](#), dem ältesten Sohn des Königs [Philipp IV. von Frankreich](#) und der Königin [Johanna I. von Navarra](#) verlobt. Die Hochzeit des Paares fand am 23. September 1305 in Vernon statt. Im gleichen Jahr wurde Margaretes Gemahl als Ludwig I. König von Navarra und am 29. November 1314, nach dem Tod seines Vaters, als [Ludwig X.](#) König von Frankreich.

1304, 0110

PREUVES DE L'HISTOIRE DE BOURGOGNE.

CXIX

CL X X V.

Lettres de Philipe Roi de France, par lesquelles il promet d'accomplir incessamment le mariage propose entre Louis son fils aîné, et Marguerite fille de Robert Duc de Bourgogne.

Données a Paris le dimenche apres Thyphanie Mil CCC et quatre

PHilippes par la grace de Dieu, Roy de France. A tous ceux qui verront ces presentes lettres, salut. Sachent tuit que comme certaines convenances soient entre nous et nostre ame et feal ... Robert Duc de Bourgoingne, seur le mariage faire en certain temps de Loys nostre cher et ame filg ainsne, et de Marguerite fille dudit Duc, et il nous ait requis a grant instance que nous voussessions que la sollempnite dudit mariage se feist, en accomplissant ce que promis li avions par nos lettres faites seur ce. Nous li avons promis et promettons par la teneur de ces presentes lettres, que la sollempnite dudit mariage nous ferons fere dedeans la feste saint Denys prouchaine a venir, et que de la chose accomplir nous ne deleierons oultre ledit terme. Ou tesmoignage de laquele chose nous avons fait mettre nostre seel en ces lettres, données a Paris le dimenche apres Thyphanie, lan de grace mil ccc. et quatre. Et nous Jehanne par celle meesme grace Reyne de France et de Navarre, voulons, loons, greons et esprouvons les choses dessus dites, et la perfection de la sollempnite dudit mariage nous promettons en la maniere que nostre cher Seigneur devant dit la promise, si comme dessus est dit. Et en tesmoing de ce nous avons fait mettre nostre seel en ces lettres, ovesques le seel de nostre dit Seigneur, lan et le jour devant diz.